

The Rural Tribune

Volume 6, Number 10

Published Monthly

January 1979

Farmworkers Caught in Battle Over DOL Funds

by Judy Schilling

A federal complaint filed by Oregon Rural Opportunities Inc. against the U.S. Department of Labor will be heard in U.S. District Court February 1. ORO is seeking a preliminary injunction against the Department's award of an \$810,000 grant to the California Human Development Corporation to operate a statewide program in Oregon to aid migrant and seasonal farmworkers.

ORO has administered a similar program since 1975 when the Valley Migrant League, a grass roots migrant organization, became a statewide corporation and was awarded DOL funding.

ORO is charging the DOL with 1) "bias" in its decision to pull out funding from ORO and award this year's grant to CHDC; 2) a lack of technical and training assistance which ORO had requested; and 3) Labor department violations of its own regulations; specifically, ORO Director Gil Bazan charges DOL had already made up its mind not to renew ORO's grant and was actively seeking other grant applications before open competition for the monies was to begin.

ORO also claims that they had maintained a high level of performance in delivering services to

migrants, and that the amount of money to be awarded to CHDC will actually serve fewer people than ORO can.

ORO compares its figures of a cost of \$2,042.27 per job placement to CHDC's projected cost of \$5,067.50 per placement. The DOL is not justified in removing its funding, says Bazan, because ORO can serve more people with less money than CHDC can.

ORO has named in its suit Secretary of Labor Ray Marshall; Harry Kranz, DOL's Director of Office of Farm Workers Programs; Robert Lunz, regional representative from DOL who was acting as ORO's liaison to the federal office; and George Ortiz, executive director of the CHDC.

The \$783,875 grant requested by ORO was to operate a program providing on the job training, English as a Second Language classes, job preparation classes and supportive services needed to help migrants and seasonal farmworkers seek alternative employment to general farm labor. CHDC's grant calls for \$810,000 to operate a similar program with 6 regional offices set up throughout the state and one job skills center to provide training.

Portland Paper Finds Room For Spanish Column

En Español, p. 8

by Evan Kaesar

The Oregonian will run a Spanish/English column in its Washington County section beginning in February. With the help of Portland State student Dave Richards, the column plans to center on topics of special interest to Washington County's Spanish-speaking community. Cultural, political, social and economic issues in the local and national Spanish constituency are to be covered.

Recognizing an underserved population, the Oregonian is gambling that there is enough interest to warrant the column. Says Washington County section editor Bob Michelet, "the best measure of our success will be the response we get from the Spanish-speaking community there in Washington County."

This is the second attempt by a

major Portland paper to reach out to the Spanish community. From February to June of last year the Oregon Journal published a Spanish/English column in the Metro West section which appeared weekly. Writer Luis Pineda devoted his time and space to issues and services which he felt were important to the local community in which he lived.

The column died when Pineda moved to San Francisco and the Journal was unable to find an adequate replacement after several times advertising in the papers of Portland and Salem.

Editors at the Oregonian and the Journal are sensitive to criticism from the Spanish community that little space has been given over to a rapidly growing Hispanic population, estimated at between 15,000 and

Continued on p. 8, col. 4

CHDC's Oregon Program Director Candido Morales this week moved to Oregon from California to begin recruitment of employees and establish operations. Morales is former Director of CHDC's Economic Development Program which helps migrants start their own businesses or form co-ops.

When the news of ORO's complaint and the termination of its funds hit the daily newspapers, it came as a shock to members of the community being served—and to many employees. But to those within the administration of the three agencies involved, it was not.

ORO had filed a similar complaint against DOL—and won—in 1976 when DOL threatened to re-

move ORO's funds based on charges of slipshod bookkeeping and inappropriate allocation of funding. ORO won the case and resumed its programs.

Last summer DOL conducted an evaluation of ORO's program and, according to Robert Lunz, representative from DOL, it was determined at that time that ORO would not be able to meet its program goals for the year. The decision was made by DOL to open up competition for the 303 funds that ORO had been administering. Announcements were made in the Federal Register and, according to DOL, two pre-applications were made: these were pre-

Continued on p. 6, col. 1
En Español, p. 6, col. 3

Skills Exchange to Decentralize

A request for volunteers has been sent out by Pyramid Skills Exchange (PSX), a member-controlled barter system based in Hillsboro. Due to termination of its one-year CETA funding, PSX will no longer have the staff to maintain an office through which to coordinate members' exchanges of skills or goods.

"With volunteers and a \$26 monthly donation to keep the phone, we could still continue to operate as before," said Kim Dinsdale, who helped organize the project. The office space, located at 331 S.E. 10th, has been donated and will still be available through June.

PSX is notifying its members that after the February 19 termination date a directory will be published, listing members' names, phone numbers and skills. "This way we hope to continue the bartering," explained Ms. Dinsdale. Members will have access to information about each other and be able to exchange their talents without going through a central office.

Ms. Dinsdale advises that all members who have been bartering this year should notify the PSX office at 640-4814 before February 19 and let the staff know whether or not they wish to be included in the member directory. Additional members are also being sought to fill unmet needs, specifically for upholstery work; foundation work; occasional day care; low cost housing; mechanics; dryer repair; plumbing; sewing; and painting. Volunteers will also be needed to update the directory.

Last fall Service Exchange, a bartering group with some 2000 members in Portland, closed its doors when an Internal Revenue Service ruling denied them non-profit status.

IRS claimed that exchange members "benefited financially" from bartering. While disagreeing with the IRS ruling, skills exchange supporters have not had the financial resources to fight it.

PSX, too, would have applied for non-profit status and attempted to continue as a private non-profit corporation had the ruling not been handed down.

During the past year PSX has gained more than 150 members who have bartered successfully. But without financial and volunteer support, they can no longer afford to keep the office open.

With publication of the directory PSX hopes to keep alive the spirit of a system they believe benefits people socially. As they stated in their most recent newsletter, "When a babysitter and an attorney can trade directly with one another for their skills, one begins to realize the arbitrary standards we use to measure the values of our personal abilities."

After February 19, any inquiries by members or potential members should be directed to the Advocate Director at Community Action, phone 648-6646. En Español, p. 8

VCCAO
346 E. Baseline
Hillsboro, Or.
97123



Postal Customer, Local

**Undocumented Workers
Awarded Damages**

Five undocumented aliens, who turned themselves into authorities so that they could sue their boss, have been awarded \$35,000 in damages in U.S. District Court in Boise, Idaho.

The five men accused a Mountain Home, Idaho farm labor contractor of cheating them on their wages, providing substandard housing and not following federal regulations for crew bosses.

The judgement was handed down against Carlos Garcia, a farm labor contractor, who worked out of Mountain Home this past summer, but is believed to live in Pharr.

The plaintiffs were represented by the Migrant Farmworkers Law Unit of Idaho Legal Aid Services, Inc.

Low Cost Cooking Class

Free classes in preparing low cost nutritious foods are being offered in Gaston at the Community building. PCC's mobile classroom van is parked there each Thursday from 12:30 to 2:30 p.m. Food is prepared for sampling and help is provided in menu preparation. All recipes are geared towards creating nutritious meals with a low budget. Baby-sitting and translation services are provided. All classes are free of charge.

Children's Party a Success

The second annual Christmas party, held at Poynter Junior High School December 21 was marked as a very successful event. It was estimated that between 225 and 250 children were there to enjoy the entertainment and festivities.

Entertainment began with a pair of clowns who went by the names of Peanut Butter and Jelly. They were followed by a magician who mystified the crowd of children. A traditional visit from Santa Claus and the breaking of piñatas soon followed.

The sponsors wish to thank all those who made their time and money available for this affair. It was deeply appreciated.

**Peace Corps, VISTA
Recruiting**

The annual metropolitan Portland recruitment campaign for the Peace Corps and VISTA (overseas and domestic volunteer programs) will be held in Room 108, U.S. Courthouse, 620 S.W. Main in Portland on February 6 at 7 p.m. Spanish speakers are encouraged to come by to talk with a representative about the variety of opportunities in the Peace Corps and VISTA. For further information, please call 221-1311.

**Hotline Researching Problem of
Non-reporting in Rape Cases**

Many women who are raped or assaulted do not report the crime to the police. For every rape that is reported, two to ten rapes go unreported. There is a whole range of situations and emotions that hold women back from reporting rape to the police. Some women have been threatened with retaliation by the rapist if they tell anyone they were raped. Some do not know about police and court procedures and are afraid they might be exposed to a humiliating process. Some women don't want their families and friends to find out, fearing condemnation.

A surprising number of women know the men who raped them. Many times, the rapist is a member of the victim's own family. The victim who knows her rapist may have a particularly difficult time reporting the rape to the police.

In general, one of the most difficult obstacles for a woman who has been raped is her fear of being blamed and her own self-blame. Our society has a long history of blaming the victims, rather than the people responsible for the crime. Many women believe the myth that anyone who gets raped somehow brought it on herself—she, "asked for it,"—she "got what she deserved for not being careful enough." There are women who blame themselves for being raped even though they were at home asleep, with their doors locked. People need to realize that the most important responsibility for a rape always lies with the rapist, not with the victim.

The Rape Relief Hotline is doing research to understand the problem of non-reporting. If you have been raped or assaulted and would be willing to share your experience and recommendations about changing this situation, please call the Rape Relief Hotline at 224-7125 or write to us at 522 S.W. 5th, Portland, Oregon 97204. Any interviews, letters or surveys will be kept strictly confidential. We would also like you to know about our counseling and other services, which include a Rape Victims Support Group. If you are interested in finding out about our services, just call us, The Rape Relief Hotline at 224-7125 or Twenty Four Hour Hotline 235-5333.

Free Tax Help

Free tax assistance is being offered for low income people in need of help in filling out their tax forms. People in need of this help should call the Community Action office at 648-6646. The office is located at 245 S.E. 2nd in Hillsboro and open from 8 a.m. to 5 p.m. Monday through Friday. People must call for an appointment.

The tax assistance is being given on Thursday mornings between 8:00 and 12:00; As the tax deadline, April 15, approaches, Saturday mornings will be made available.

This service is bilingual and will continue until April 15.

Help With Fuel

Funds are now available to help low income persons with fuel bills and other weather-related problems. The Community Services Administration has authorized Community Action to allocate \$5,000 for these needs within Washington County. Payments can be made to assist with overdue heating fuel bills or new fuel for those households without the money to replenish depleted supplies of oil, gas, wood, or coal.

Additionally help can be given for emergency repairs to furnaces or temporary repairs to housing. Other emergencies caused by the severe weather will be considered for funds as well.

Low or fixed income families and individuals can contact Berna Griego or Jackie Hanes at Washington County Community Action, 648-6646, for help. Translation is also available for Spanish-speaking people.

Emergency Wood Needed

The Emergency Wood Program of Washington County Community Action is soliciting free wood for low income people who are in need of heat for their homes.

Some people rely completely on wood in order to heat their homes. Due to recent icy weather, the wood gleaning crew has been unable to travel to regular cutting areas and are now asking community people for donations of wood. They are also asking people to let them know where wood may be found nearby for cutting.

The wood is given out in order of priorities. The people who need the wood the most will be the first to receive it.

People who are willing to volunteer their time and work will be welcomed. Volunteers who fit into the income guidelines can receive one cord of wood for each four hours of work that they contribute.

The Wood Program urges all who are able to donate wood to call them at 640-3800. The service will continue through December of 1979.

Steve Rembecki

New Service at Food Co-op

Beginning February 1, Vital Vittles Food Co-op in Hillsboro will be offering a new and progressive community service for senior citizens.

During the hours of 10-12 Tuesday mornings, the co-op located at 1635 S.E. Tualatin Valley Highway, will provide experienced personnel to assist seniors with nutritional information concerning alternative food buying.

Vital Vittles is a member run, non-profit food store established to provide the community with an alternative to the inflated prices and packaged-processed foods found in most grocery stores. The co-op buys most of its goods in large quantities to allow the consumer the lowest possible prices, no matter what the size of purchase. Vital Vittles understands the special dietary needs of many individuals and therefore strives to provide low sodium and low fat products.

For example, old fashioned brand bottled peanut butter purchased in a grocery store sells for \$.84/lb. in a 2 lb. 6 oz. jar, while fresh ground unsalted peanut butter in the co-op sells for \$.79/lb. Members and seniors receive a 15 per cent discount reducing the price to \$.67/lb.

Realizing that transportation can sometimes be a problem, Vital Vittles has made arrangements with the Retired Senior Citizens Program for bus service during the specified hours. Persons needing transportation may contact RSVP at 648-6646 or Sandy Mead at the same number.

Start a Farmer's Market!

Have you ever wondered why here—in a rich agricultural area—it is often hard to find fresh locally grown fruits and vegetables in season? Most U-Pick growers and roadside stands concentrate on one or two crops; supermarkets bring in produce from other states and large farms export their harvest through companies. Meanwhile, the small farmer searches for a market and the backyard gardener with a surplus often lets a potential income go to waste.

This year a group is forming in the county to set up a Farmer's Market. Hoping to begin in early summer, planners are tentatively looking at a weekly Saturday market which can bring together food growers and buyers. Potential sites are being sought for such a market, and people with energy and ideas are being asked to join in the organization. Anyone interested is asked to call Sandy Mead at 648-6646.

Volume 6, No. 10 of The Rural Tribune. This newsletter is published monthly by the Washington County Community Action Organization and is funded by the Community Services Administration of the federal government. There is no charge for The Rural Tribune. We will publish articles and announcements of particular interest to low income and minority people of rural Washington County. For additional copies, or to be added to our mailing list, write to The Rural Tribune, 276 E. Main, Hillsboro, Oregon 97123. Opinions expressed in these articles are those of the authors and not the opinion of either Washington County Community Action or the Community Services Administration.

Project Director Don Patch
Editor Judy Schilling
Staff Annette Bromberg,
Caren Caldwell
Translators Washington County
Translator's Bureau
Kristin Ludwig
Photos Staff
Illustrations by Blas Lopez

Ayuda Gratuita En Sus Impuestos

Ayuda gratuita está siendo ofrecida para la gente de bajos recursos económicos que necesiten llenar sus formas de impuestos. La gente que necesite esta ayuda deberá llamar al CAP al teléfono 648 - 6646. La nueva oficina esta localizada en la calle segunda, en el número 245 SE en Hillsboro. Si usted esta necesitando esta ayuda, entonces deberá llamar a dicha oficina, para hacer una cita, si no lo hace, entonces ellos no lo podran recibir. Esta ayuda esta siendo dada los jueves en la mañana entre las 8 y las 12. Como la fecha de vencimiento esta -- próxima, abril 15 entonces se haran cita los sábados en las mañanas. Este servicio es bilingue y continuará hasta el 15 de abril.

Cocina A Bajo Costo

Clases gratuitas de como preparar alimentos a bajo costo, alimentos nutritivos estan siendo ofrecidos en el edificio de la comunidad en Gaston. Las clases se dan en una casa mobil tipo "van" del Portland Community Collage, todos los jueves de las 12:30 de mediodía a las 2:30 de la tarde. La comida es preparada allí, como ejemplo y le ayudan a explicar las recetas de comida. Todas las recetas tratan de alimentos altamente nutritivos y que resultan a muy bajo costo. Anímese y asista a estas clases, habra personas que hablen español que le ayuden especialmente a usted a entender mejor todo esto.

Exito Navideño

La segunda fiesta navideña que se llevó a cabo en la escuela secundaria Poynter el 21 de diciembre, marco un gran éxito, se estimo que de 225 a 250 niños asistieron a gozar estos entretenimientos y festividades.

La fiesta empezó con un par de pavasos que se llamaban Crema de Cacahuete y Gelatina después fueron seguidos por un mago quien desconcerto a todos los niños. La tradicional visita de Santa Claus y las piñatas le siguieron a este evento. Los patrocinadores agradecemos a toda la gente que hicieron posible este evento aportando tiempo y dinero. Se les agradece sinceramente.

Clases de Ingles

PCC está ofreciendo clases principiantes de inglés en la escuela de Thomas Jr. High, 6th y Lincoln en Hillsboro. Clases están en el cuarto 108, cada miercoles de 7 hasta 10 en la noche. Clases son gratis, y por todos quienes quieren aprender inglés. Hay también un clase de nivel intermedio.

Ayuda Para Combustibles

Tenemos ahora ayuda disponible para dar a las personas de bajos recursos económicos con recibos de combustibles y otros problemas relacionados con la temperatura o el clima. La Administración de Servicios de la Comunidad, ha autorizado a la Acción de la Comunidad (CAP) para distribuir \$5000 para tales necesidades dentro del Condado de Washington. Los pagos pueden ser hechos para ayudar a pagar los recibos de combustibles o surtir de gas, aciete, madera, leña y carbón, a aquellas personas que no tienen el dinero conque cubrir los gastos de combustibles. Adicionalmente podemos dar ayuda para reparaciones de emergencia de hornos o reparaciones temporales para las casas. Otras emergencias causadas por lo severo de la temperatura, seran tambien consideradas para hacer préstamos.

Las familias de bajos recursos o que necesitan esta clase de ayuda pueden poner se en contacto con la señora Berna Griego o Jackie Hanes en el CAP al teléfono 648 - 6646. Para mas ayuda, se proveeran traducciones a las personas que lo necesiten y que no saben hablar inglés.

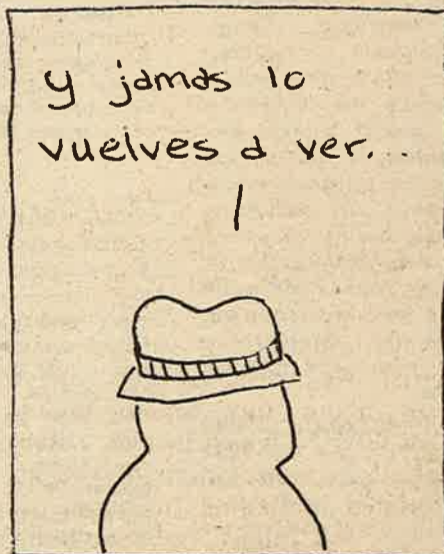
Cortaron El Numero Del Estado

El número de teléfono de llamadas de larga distancia gratis del estado de Oregon, ha sido desconectado mientras que el nuevo Gobernador Victor Atiyeh tomaba cargo de su oficina este mes. La decisión vino del Departamento de Servicios Generales, quien pensó que suspendiendo ese servicio, entonces se cortaria los costos. El paro debe ser temporal, dependiendo en la contestación.

State Cuts Off Number

The State of Oregon's toll free phone number was being disconnected as new Governor Victor Atiyeh took office this month.

POPO



Reclutamiento Del Cuerpo De Paz VISTA

El reclutamiento anual del area metropolitana de Portland, para el cuerpo de pas VISTA (Voluntarios de Ultramar y Programa Doméstico) se llevará a cabo en el cuarto 108 de la corte por la calle principal número 620 SW el 6 de febrero a las 7 de la tarde. Los hispanos estan invitados a asistir para platicar con un representante acerca de la variedad de oportunidades en el cuerpo de Paz y VISTA. Para mas información llame al 221 - 2411.

Pago Por Danos A 5 Indocumentados

Cinco personas indocumentadas que se presentaron a las autoridades, para poder acusar a su patrón han sido rencompensados con \$35,000. en daños por la Corte de Estados Unidos en Boise.

Los cinco ilegales acusaron a la Casa de la Montaña (Mountain Home) contratista laboral de Idaho, de engañarlos en su salario, de proveer alojamiento muy bajo y por no seguir los reglamentos apropiados a la cuadrilla de trabajadores. El juicio fue asentado en contra de Carlos Garcia, un ranchero contratista, que trabajo en Mountain Hone el pasado verano, pero que se cree que vive en Pharr.

Los demandantes fueron representados por la Unidad de Abogados para los Trabajadores del Campo Emigrantes, de la sociedad de ayuda legal en Idaho, (Legal Aid Service Inc.).

Mujeres Asaltadas No Lo Reportan

Muchas mujeres que son asaltadas y violadas sexualmente no lo reportan a la policía. Por cada violación sexual que es reportada, de dos a diez casos de estos no son reportados.

Hay muchas razones e emociones que detienen a la mujer de no reportar la violación sexual a la policía. Algunas mujeres son amenazadas por el rapista si es que ellas van a reportar. También algunas no saben de la policía y sus procedimientos, de

una corte y temen que van a ser humilladas y avergonzadas ante el público. Algunas no quieren que sus amigos y familiares se den cuenta de lo que les ha sucedido, porque temen ser condenadas.

La mayor parte de mujeres que han sido violadas conocían al rapista; en ocasiones el rapista es miembro de la familia de la víctima. La víctima que es conocida del rapista se encuentra con más grande dificultad para reportar a la policía. Por lo general uno de los obstáculos para una mujer que ha sido violada sexualmente, es el temor que se siente que vaya a ser culpada.

Nuestra sociedad tiene una historia muy larga de estar acusando a las mujeres que son culpables del abuso sexual en vez de acusar al que es responsable por el crimen, que es el violador. Muchas mujeres todavía creen en el mito que toda mujer que es violada ella lo pidió, o recibió lo que merecía por ser tan descuidada. Hay mujeres que se culpan solas; aunque las abusan en sus propias casas cuando están dormidas, y sus puertas cerradas con seguro. La gente debe de darse cuenta que la responsabilidad por la violación siempre queda con el violador, no con la víctima.

La Línea de Emergencia Contra la Violación Sexual está haciendo un análisis para resolver o descubrir el problema de porque no se reporta la violación sexual. Si usted ha sido violada o asaltada sexualmente y desea participar su experiencia y recomendaciones para cambiar esta situación, por favor llame al teléfono 224-7125 o escriba a 522 S.W. 5th, Portland, Oregon 97204. Alguna entrevistas, cartas o análisis serán estrictamente confidenciales.

También deseamos que se den cuenta de nuestros servicios de Consejo, que incluye un grupo de soporte a víctimas de violación sexual. Si usted está interesada en nuestros servicios llame al Rape Relief Hotline 224-7125 o a la Línea abierta por 24 horas 235-5333.

BEL 78

ADVOCACY

**BATTERED WOMEN'S
ADVOCACY PROGRAM**
640-1171 24 hrs. / day
Provides information and referral, counseling, support, etc. for battered women. Shelter home for emergency housing.

**WASHINGTON COUNTY
COMMUNITY ACTION
ORGANIZATION** 648-6646
245 S. 2nd
Hillsboro 8-5/M-F
Community Action has the following programs: Emergency Services (emergency help with food, clothing, utilities, I & R); Emergency Shelter House; Welfare Hotline & Drop-in Center (help with food stamps, welfare, Social Security, SSI); Translators Bureau; Rural Awareness Project (Rural Tribune, herb book, Print Media Resources Center); Dentures Program; Pyramid Skills Exchange; RSVP (Retired Senior Volunteer Program); VISTA Projects; Community Food and Nutrition Program (gleaning, advocacy & nutrition information); Head Start; Information on Tenant Organizing and housing issues.

Not all programs are located at the above office. Call for further information or referral.

**WELFARE HOTLINE AND
DROP-IN CENTER** 648-0513
276 E. Main (upstairs)
Hillsboro Noon - 4/M-F
Information on Welfare, Food Stamps, Social Security, SSI. Mediation, support, representation at hearings.

SELF-HELP

**PYRAMID SKILLS
EXCHANGE** 640-4814
331 S.E. Baseline
Hillsboro 8:30-5/M-F
Non-monetary bartering system to exchange skills, services and goods for needed skills, services or goods.

GLEANING PROJECT
245 S.E. 2nd 648-6646
Hillsboro 9-5/M-F
Low income people can pick enough fruits and vegetables for a winter's supply for themselves and for an "adopted" senior or disabled person at no cost.

HOUSING

HOUSING ADVOCATE
245 S.E. 2nd 648-6646
Hillsboro 9-5/M-F
Information, organizing and individual help with landlord/tenant problems.

**HOUSING AUTHORITY OF
WASH. CO.** 648-8511
Hillsboro 8:30-5/M-F
Section 8 and Section 23 programs provide subsidies for rental units for low-income, sr. citizens, disabled persons. Long waiting list.

WOMEN

**BATTERED WOMEN'S
ADVOCACY PROGRAM**
Hillsboro 640-1171
24 hrs./7 days a week
Emergency housing for battered women and their children. Counseling, advocacy, support services. Confidentiality and protection.

CHILD CARE

A CHILD'S PLACE 648-8413
951 S.E. 13th
Hillsboro 7-6/M-F
Bilingual, alternative child care for 3-5 yr. olds. Reading readiness, number skills, other skills necessary for school readiness.

**CHILDREN'S SERVICES
DIVISION** 648-8951
326 N. E. Lincoln
Hillsboro 8-5/M-F
Subsidized day care for low-income employed, non-welfare persons. Information & referral about day care and babysitting available in Washington County.

LATCH KEY 648-8413
951 S.E. 13th
Hillsboro 7-6/M-F
Bilingual care, before and after school, for 6-14 yr. olds. Crafts, physical activities, school readiness program. Snacks and lunch served. Fee based on ability to pay.

**WEST TUALITY CHILD CARE
SERVICES** 357-7121 or 648-0838
2221 19th Ave.
Forest Grove
Serves entire County. Programs include: 3 day care centers in Forest Grove, Aloha, Garden Home, open M-F, 6:30-6 p.m. Preschool co-ops located in Forest Grove and Beaverton open 2 days a week; Childrise support program for families and caregivers provides child care placement, I & R, resource library, newsletter, etc. Call for details.

COUNSELING

YOUTH CONTACT 640-4222
107 S.E. 2nd Ave.
Hillsboro 9-5/M-F
Peer group counseling for both youth and parents. Self-help group to maintain responsible life styles, improve family relationships. Individual and family counselling. Sliding fee scale.

**LUTHERAN FAMILY
SERVICES** 646-0602
7400 S.W. Schools Ferry Rd.
Beaverton 8-5/M-F
Counseling of all types: group, individual, marital, family, parent effectiveness, contract groups, classes etc. Sliding fee after first appointment. Also operates Family Assistance Crisis Team (FACT), 24-hour crisis intervention.

**METROPOLITAN FAMILY
SERVICES** 648-0753
107 S.E. 2nd, Rm. 5
Hillsboro 8:30-5/M-F
Provides individual, family, marriage counselling. Volunteer recruitment, Big Brother and Big Sister program for Wash. Co. Also has special project providing Homemaker service and counselling for Hillsboro school district families with elementary age children having behavioral and other adjustment problems. Includes play therapy for ages 4 and up. 24 hour answering service. Operates volunteer-run telephone reassurance program for shut-ins.

**FAMILY ASSISTANCE CRISIS
TEAM (FACT)** 648-7811
Crisis assistance provided 24 hrs. a day, 7 days a week. FACT team members will come to the home or counsel over the phone. No charge.

LEGAL

**METROPOLITAN PUBLIC
DEFENDERS** 640-3413
107 S.E. 2nd
Hillsboro 8:30-5/M-F
Legal assistance and related services for low income clients involved in criminal cases. Must be approved by court as eligible.

**OREGON FARMWORKERS
LEGAL SERVICES** 640-4770
107 S.E. 2nd, Room 18
Hillsboro 9-5/M-F
Legal services for low income people, especially for farmworkers, both migrant and settled. Free of charge. Civil cases only.

TEL-LAW 248-0705
10-8/M-F
Noon-6/Sat-Sun
Free legal information on tape. 38 tapes available to callers, not to replace legal advice of lawyers. Listing of topics available by sending self-addressed, stamped envelope to Tel-Law at 1776 S.W. Madison, Portland, 97205.

**WASHINGTON COUNTY
LEGAL SERVICES** 648-7163
107 S.E. 2nd, Room 17
Hillsboro 9-5/M-F
Legal assistance for low income persons having administrative problems (with Welfare, Food Stamps, SSI, employment, etc.), consumer problems, housing, insurance, personal injury, or other non-criminal legal problems. No domestic cases. Call for appointment. Must meet income guidelines.

**WASHINGTON COUNTY
MENTAL HEALTH** 648-8636
451 S. 1st, Suites 100-400
Hillsboro 8:30-5/M-F
Alcohol, drug, mental and emotional health counseling and referral agency for outpatient care in other clinics; diversion program; commitment program. 24 hr. crisis intervention service. Information, referral for people with developmental delay, retardation, etc.

**ALCOHOL COUNSELING
SERVICE** 357-9573
1933 Pacific Ave.
Forest Grove 8-5/M-F
Provides bilingual individual, group and family counseling, alcohol classes, information and referral, advocacy, liaison.

**CHILDREN'S SERVICES
DIVISION** 648-8951
326 N.E. Lincoln
Hillsboro 8-5/M-F
Counseling for families, children or unwed mothers, foster care contacts, adoptions. Also a referral agency for counseling in other clinics if needed.

YOUTH SERVICES CENTER
1925 Pacific Ave. 357-5437
Forest Grove 8:30-5:30/M-F
Big brother and big sister program available to low income families in western Wash. Co. For jr. high and high school ages, rap groups, recreational activities. Free preventative counseling, alcohol education and counselling, parent education classes. "Kids for Hire" program provides information and referral between kids and employers.

CALL FOR EDUCATION

**WASHINGTON COUNTY
EXTENSION SERVICE**
2448 S.E. TV Hwy. 648-8706
Hillsboro
Education services in areas of agriculture, family living, 4-H and youth, gardening, estate planning, consumerism. Classes and correspondence courses. Citizen's participation groups.

**PORTLAND COMMUNITY
COLLEGE**
Main Campus: 244-6111
1200 S.W. 49th Ave.
Portland
Rock Creek Center: 645-4461
17705 N.W. Springville Rd.
Portland
Forest Grove Center: 357-6111
1925 Elm St. or 648-9828
Adult Basic Education (catalog available): GED preparation and testing, English, Spanish, group or individual learning, counseling, occupational program, courses for senior citizens.

**WASHINGTON COUNTY
HEAD START** 648-6646
Main office: 245 S.E. 2nd
Hillsboro
Sunset Center: 17625 N.W.
Cornell Rd., Beaverton
Cornelius Center: 261 S. 11th
Cornelius
Bilingual educational program for preschool children 4-6 yrs. old (depending on area) for low income or special needs children. Developmental, medical, dental, hearing, vision, screening and supportive services provided.



SPECIAL ED.

**WASHINGTON COUNTY
PUBLIC HEALTH DEPT.
CHILD DEVELOPMENT
PROGRAM** 646-3151
12470 S.W. 1st
Beaverton
Medical, psychological, social team evaluation is available for children with academic & developmental delay, learning disabilities, mental retardation, cerebral palsy, epilepsy, etc. Referral for therapy if needed. Sliding fee scale based on ability to pay. Also for young adults. Serves all of Washington County.

**WASHINGTON COUNTY
MENTAL HEALTH** 648-8636
451 S. 1st, Suites 100-400
Hillsboro 8:30-5/M-F
24-hour emergency assistance number: 648-8636. Referral agency for people with developmental disabilities, developmental delay, or mental retardation, both children and adults. This agency can refer people to free special education programs, psychiatric care, medical assessment, possible income resources or employment possibilities, based on a total needs assessment. Good contact agency for information for people with special needs.

MIGRANT EDUCATION
Wash. Co. ESD 641-7191
14150 N.W. Science Park Dr.
Portland 9-5/M-F
Provides educational and supportive social services, such as bilingual, bicultural education, tutoring, emergency health services, vision screening, some aid to buy glasses. Aid for school supplies. Free for children of low-income active and settled migrant families (Chicano and Anglo), ages K-12.

A CHILD'S PLACE 648-8413
951 S.E. 13th
Hillsboro
Bilingual, bicultural alternative education for ages 3-14. Fee based on ability to pay.



**WASHINGTON COUNTY
COOPERATIVE LIBRARY
SERVICE** 645-5112
P.O. Box 5129
Aloha, Or. 97005
Many books (mostly paperbacks) are available by mail to elderly, handicapped and shut-in persons as well as all rural boxholders. Catalog available. Library services available to nursing homes. Large print and cassette materials for visually handicapped.

All public school systems are required to provide free appropriate schooling for children with special needs in accordance with 94-142 legislation. They should be able to provide adequate information and help.

**SPECIAL EDUCATION
DEPARTMENT** 641-7191
Wash. Co. ESD 641-7191, ex 212
14150 N.W. Science Park Dr.
Portland 8-5/M-F
Screening, diagnosis and therapy for children with speech, hearing and visual perception problems. Mobile speech and hearing van. No charge.

**EARLY CHILDHOOD
EDUCATION PROGRAM**
Wash. Co. ESD 641-7191, ex 285
14150 N.W. Science Park Dr.
Portland 8-5/M-F
Education program for kindergarten age children with severe developmental lags. Includes screening of non-school children for motor, speech, language, vision and cognitive skills impairment. Apply in November for January screening tests.

OR HELP

JOBS

RIDES

SENIORS

MEDICAL

**VIRGINIA GARCIA
MEMORIAL HEALTH
CENTER** 648-3615
142 N. 11th or 648-1455
Cornelius 9-6/M-F

Provides primary medical services to anyone who needs medical care, regardless of their ability to pay. Bilingual staff.

**WASHINGTON COUNTY
DEPT. OF PUBLIC HEALTH
Administration Bldg.** 648-8881
150 N. 1st
Hillsboro 8-12, 1-5/M-F

Services for infants and children: immunization, Medichex, Well Child, Child Development program; Prenatal; Family Planning; Medical Clinical Services: environmental, sanitation inspections; Senior programs: Home-maker service, Outreach programs, Keep Well Clinics; Community Nursing services. Fee based on ability to pay.

**SPEECH & HEARING DIAG-
NOSTIC & THERAPY CENTER**
Wash. Co. ESD 641-7191
14150 N.W. Science Park Dr.
Portland 8-5/M-F

Screening, evaluation, education program and referral for treatment and therapy for children ages kindergarten through high school. No charge.

DENTAL AID FOR CHILDREN
233 E. Baseline 648-7595
Hillsboro 9-12, 1-5/M-F

Information, examinations, restorative and preventive dentistry, fluoride, extractions. \$1 fee to children 3 through high school (must be still enrolled in high school) from low-income families who are not on welfare. Application required, emergencies receive immediate attention. Token fee.

TEL-MED 248-9855
10-8/M-F
Noon-6/Sat-Sun

Free health and medical information on tape. Listing of 250 topics available from 2188 S.W. Park Place, Portland, 97205. Send self-addressed stamped envelope.

**PACIFIC UNIVERSITY OP-
TOMETRY CLINIC** 640-1732
Jefferson Hall, Pacific University
Forest Grove 9-6/M, W, F
8-6/Th.

Some eye care services offered at reduced rates. \$25-36 for examination. 25% discount to seniors over 65 and to totally disabled persons for eye exam. Call for appointment.

**MULTNOMAH-WASHINGTON
COUNTY CETA** 640-1781
Adult Program (22 & older)
Public Service Employment
172 S. 1st
Hillsboro 9-5/M-F

Provides listings of job openings and places low-income, underemployed and unemployed people in jobs. Provides training and education for Title I positions. Must live in Washington County or Multnomah County outside of Portland to qualify.

KIDS FOR HIRE 357-5437
Forest Grove 8:30-5:30/M-F

Provides referral service between Kids (12-18) and employers. No charge or income guidelines, serves western Wash. Co.

**DIVISION OF VOCATIONAL
REHABILITATION** 648-7114
232 N.E. Lincoln
Hillsboro 8-5/M-F

Helps rehabilitate any individual with a disability which constitutes a vocational handicap. DVR will train, or purchase any medical services or treatments necessary to prepare for employability. Blind or deaf persons referred to other agencies.

**STATE OF OREGON
EMPLOYMENT DIVISION**
229 S. 1st 648-8911
Hillsboro 8-5/M-F

Employment and educational counselling, information on job opportunities, job placement, Job Corps (16-21 yrs.) and unemployment compensation.

CETA YOUTH PROGRAM
172 S. 1st 640-3770
Hillsboro 9-5/M-F

Employment training program for low income Washington Co. youth ages 15-21. Work experience, vocational education, counseling services, on the job training.



CO-OPS

**HOPE NEIGHBORHOOD
CO-OP** 357-5016
2017 21st Ave.
Forest Grove 11-7/Tu - Sat

Discount of 5% for members paying \$3/yr.; discount of 12% for members working 4 hrs. per month. Bulk foods, produce, housewares, etc. Seniors have freemembership.

**MILK & HONEY NON-PROFIT
FOOD STORE** 638-6227
18930 S.W. Boones Ferry Rd.
Tualatin 10-8/M & 10-6/T-Sat

Members work 2 hours per month and receive 13% discount on bulk foods, produce, housewares, etc.

VITAL VITTLES FOOD CO-OP
1635 SE TV Hwy. 640-1007
Hillsboro 11-7/Tu-F, 11-5/Sat.

Members working 3 hours per month receive 15% discount. Discounts for bulk orders. Seniors get free membership.

(Most co-ops honor membership in other co-ops)

**WASHINGTON COUNTY
RURAL TRANSPORTATION**
Dispatch Center 357-7911
Forest Grove Senior Center
1645 Elm
Forest Grove 8-5/M-F

Bus services available to anyone, any age. Scheduled routes for people employed at Gaf, Tek and Stimson's Mill. Serves all rural areas west of Hillsboro, connects with Tri-Met busline 57. Costs same as Tri-Met bus, based on zones. Call to schedule rides.

**FOREST GROVE SENIOR &
HANDICAPPED
TRANSPORTATION** 357-4115
1645 Elm St.
Forest Grove 8-5/M-F

Transportation for seniors 60 and over and for handicapped people in the Forest Grove area. Serves Cherry Grove, Banks, Cornelius and other areas west of Forest Grove.

SENIOR BUS
Beaverton 643-9434
Hillsboro 648-1414
Tigard 620-4613

Transportation provided for seniors 60 and over and for handicapped in Hillsboro and in eastern Washington County. Donation fares, connection to special mobility bus for Portland available. Must call a day in advance. Wheelchair lifts available.

WASHINGTON COUNTY ZIP CODES

Aloha 97005
Banks 97106
Beaverton 97005
Buxton 97109
Cherry Grove 97119
Cornelius 97113
Forest Grove 97116
Gales Creek 97117
Gaston 97119
Glenwood 97120
Hillsboro 97123
Lake Grove 97035
Lake Oswego 97034
Manning 97125
North Plains 97133
Sherwood 97140
Tigard 97223
Tualatin 97062
Vernonia 97064
Wilsonville 97070

GOV'T

**WASHINGTON COUNTY
General** 648-8611
150 N. 1st
Hillsboro

CITY OF HILLSBORO
205 S. 2nd 648-0821
Hillsboro 97123

CITY OF FOREST GROVE
1924 Council 357-7151
Forest Grove 97116

CITY OF CORNELIUS
120 N. 13th 648-1197
Cornelius 97113

CITY OF TIGARD
12420 SW Main 639-4171
Tigard 97223

STATE OF OREGON access
to State agencies - 229-5700
or Toll-free. 1-800-452-7813

REP. LES AU COIN
1220 SW 3rd 221-2901
Portland 97201 or
toll free 1-800-452-1920

SEN. MARK HATFIELD
Pioneer Courthouse,
Portland 97201; 221-3386

ALOHA SENIOR CITIZENS
18380 S.W. Kinnaman Rd.
Aloha 649-5677 or 649-7730
Pot luck on Fridays 10-2,
activities. Transportation can be
arranged. Appointments with
Keep Well Clinic.

**COMMUNITY SENIOR
CENTER OF HILLSBORO**
759 E. Washington 648-3823
Hillsboro (Sr. Bus) 648-1414
10-2/M-F

Activities, lunches, meals on wheels, transportation, appointments can be made with Keep Well Clinic.

**ELSIE J. STUHR ADULT
LEISURE CENTER** 643-9434
5550 S.W. Hall Blvd.
Beaverton 8:30-5/M-F
1-4/Sun.

Activities, lunches, meals on wheels, transportation, appointments can be made with Keep Well Clinic.

**FOREST GROVE SENIOR
CENTER** 357-2021
OUTREACH 357-7910
1645 Elm.
Forest Grove 8-5/M-F

Activities, lunches every weekday except Wednesday, meals on wheels, appointments can be made with Keep Well Clinic. Blood pressure clinic every 2nd Friday. Outreach workers available for home calls.

GRANDMA'S CORNER
110 Front St. 985-7570
Gaston 10-5/M-Sat

Handcrafted articles made by senior citizens such as quilts, baby articles, etc.

**NORTH PLAINS SENIOR
CENTER** 647-5666
504 S.W. Commercial St.
North Plains 10-4/M-F

Activities, lunches, meals on wheels, appointments can be made with Keep Well Clinic.

**TIGARD LOAVES & FISHES
SENIOR CENTER** 620-4613
10445 S.W. Canterbury Lane
Tigard 10-2/M-F

Activities, lunches, meals on wheels, transportation, appointments can be made with Keep Well Clinic.

**VOLUNTEER PROGRAM
(RSVP)** 648-6646
245 S.E. Baseline
Hillsboro 8-5/M-F

Provides volunteer placements for adults 60 years and older. Can place the volunteer in any nonprofit organization in Washington County.

**WASHINGTON COUNTY
COUNCIL ON AGING**
150 N. First 640-3489
Hillsboro 8:30-4:30/M-F

Supervision of Aging programs. Tri-Met discount passes for seniors. Referrals for all services available for older persons. Housekeeper referral services available for eligible low income seniors.

**WASH. CO. DENTURESHIP
PROGRAM** 648-6646
245 S.E. Baseline
Hillsboro 8-5/M-F

Screening for low income seniors and referral to Oregon Dentist Association dentists who provide dentures at reduced rates.

GREEN THUMB PROJECT
848 Commercial St. SE
Salem, Ore. 97302 1-585-2433

Provides employment for low income seniors 55 and over. Work is for 20 hours/week. Many different kinds of work available.

PUBLIC AGENCIES

**ADULT AND FAMILY
SERVICES** 648-0711
560 S. 3rd
Hillsboro 8-5/M-F

Financial assistance, medical assistance, and supportive services for persons who are incapacitated, disabled, blind or with dependent children.

**SOCIAL SECURITY
ADMINISTRATION**
10700 SW Beaverton-Hillsdale
Hwy., Room 318
Beaverton 221-3381 or
toll free, 1-800-452-1684

**CHILDREN'S SERVICES
DIVISION** 648-8951
326 N.E. Lincoln
Hillsboro 8-5/M-F

Some social services are available only if the families of children are receiving Public Assistance. Other services are available even if families are not getting any money from P.A. The services are related to: adoption, education, child care, employment and training, housing, paternity support, homemaker, health, money management, and emergency assistance problems.

FOOD

**COMMUNITY FOOD AND
NUTRITION** 646-6646
245 S.E. 2nd
Hillsboro 9-5/M-F

Advocacy and support for food and nutrition issues, school breakfasts, farmers' markets, etc. Sponsors Gleaning Project conducted during harvest season. Provides information and referral.

**EXPANDED FOOD AND
NUTRITION PROGRAM**
2448 TV Hwy. 648-8706
Hillsboro 9-5/W-F

Nutrition education provided for families who have young children and live on a limited income. Home visits and small group meetings give info on proper diets and wise food buying.

**WASHINGTON COUNTY
EXTENSION** 648-8706
2448 S.E. TV Hwy.
Hillsboro 9-5/M-F

Free information on food preservation, safety preparation, gardening, kitchen planning, nutrition, classes in many areas.

FOOD STAMPS 648-0711
560 S. 3rd
Hillsboro 8-12, 1-5/M-F

Apply in person (call for appointment first). Emergency cases must be seen within 24 hours. An applicant needs proof of income, rent cost, permanent address, paid medical expenses and utility bills.

W.I.C. FOOD PROGRAM
Dept. of Public Health 640-3555
County Administration Bldg.
150 N. 1st
Hillsboro 9-4/M-F

For women who are pregnant, nursing, or have children under five that are medical or nutritional risks. Women receive WIC food coupons that buy milk, eggs, cheese, fruit juices, iron-fortified cereals, and formula. Call for appointment. No charge.

GLEANING PROJECT
245 S.E. 2nd 648-6646
Hillsboro 9-5/M-F

Low income people can pick crops for themselves and a disabled person or elderly person. No cost.

DOL Funds

sent by Washington state's migrant program, Northwest Rural Opportunities (NRO) and the California Human Development Corporation of Santa Rosa. NRO failed to file a final application and on January 1, 1978, after a panel review process and a review by the Secretary of Labor, CHDC was awarded the grant. ORO protested the decision, and following another review by the Secretary of Labor, the grant was given to the California group.

ORO maintains that the DOL inappropriately encouraged CHDC to apply for the funds, and furthermore accuses Daniel Cox, who led the evaluation of ORO, of misusing his position as he was acting as CHDC's regional representative at the same time he was evaluating ORO.

DOL says the decision was based solely on ORO's performance—or lack of it. And CHDC says it was made aware of ORO's failure to provide necessary services to migrants through its connection to ORO's programs in southern Oregon. Migrants there were being referred to the Oregon State Employment office says CHDC, rather than being helped through ORO's own programs. As ORO and CHDC had contiguous geographical areas of concern in that area, word filtered back to the CHDC office.

Lunz, from the DOL, says that ORO's situation is not particularly unique. Fourteen other programs for farmworkers were opened up for competition this year, and it is not unusual for neighboring states to administer them. "Our primary concern," he says, "is whether farmworker needs are being met."

Bazan contests that the DOL has not provided the technical assistance necessary for them to carry out their program. DOL maintains that they are under no real obligation to provide it, but that they have provided a great deal of technical assistance—to a staff which is, for the most part, no longer employed by ORO. DOL claims that the high turnover rate at ORO made it almost impossible to keep a trained staff. ORO Director Bazan had little to say about staff turnover, other than "salaries are not the best" due to the necessity to keep salaries down to 20 per cent of the grant total, and that many people have left for better jobs. Lunz says that in 1977 ORO staff was certified as being capable of carrying out 303 program requirements; but by 1978 those people had all gone.

In the interim, critics of ORO—from within and without—have come forth to comment about the program. One outreach worker who has dealt with ORO claims that ORO

has not been able to meet its goals because many of the clients ORO claims to serve do not exist, except on paper. That person asked, "If ORO is in danger of losing funds, where are those people? If they had been served, they would be there to show support."

One ORO staff member told the Tribune they felt figures were inflated to project a great need, and when the people couldn't be found to meet the figures, ORO's position suffered. DOL's guidelines are strict, and as this employee asked, "Where are you going to find 80 new migrant clients, in December to meet the year's requirements?"

Others blame lack of outreach and flaws in the planning process as causes for DOL's actions. But Bazan says that by the end of the program year, they had moved from 77 percent of standards, to 85 percent, which would be sufficient.

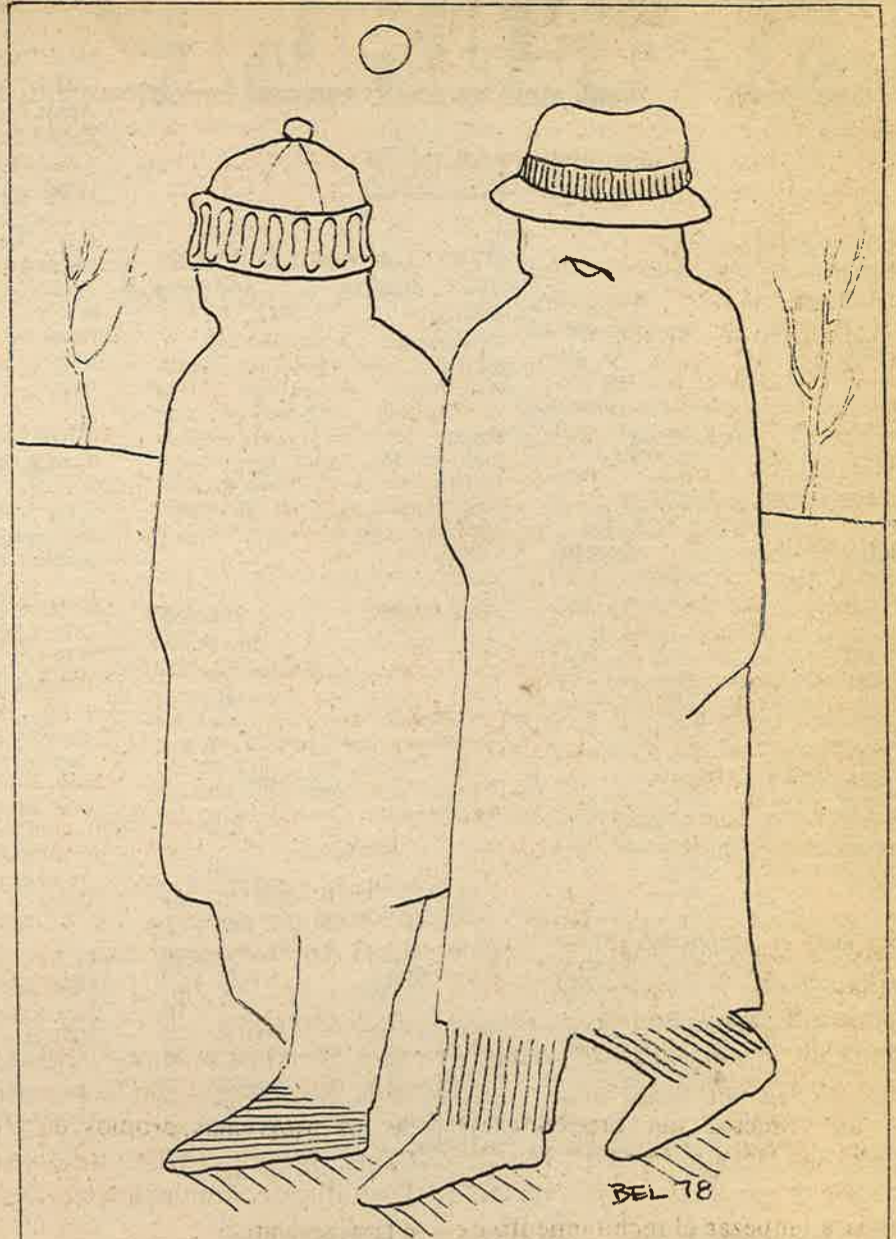
Bazan says the DOL is biased against them; Lunz says that ORO is looking for someone else to blame for the failure of their program to meet its goals. Lunz says that once a program slips in its performance, an almost automatic process begins, starting with the opening of its funds for competition. He says that when ORO was reviewed last summer, it was identified as having one of the poorest delivery of services in the country. CHDC's program, on the other hand, showed one of the highest success rates, meeting all programmatic goals at, or above, standards.

"If ORO hadn't been near the bottom of the lowest 15 programs we reviewed," Lunz told us, "they would probably still have our funding today."

As would be expected, the California people are excited about administering the Oregon program; ORO is embittered. About 80 employees' jobs will be affected, and services have been cut off to farm workers.

ORO will still continue to operate other programs funded by federal agencies such as the Community Services Administration and the Department of Health, Education and Welfare, although the former agency has just completed its own audit of federal monies contracted to ORO and legal action may be pending. But the loss of the DOL funding is a considerable blow to the agency which utilized its funds through ten offices throughout the state.

No one seems clear about what will happen if the U.S. Court decides in favor of ORO and stops the grant money from going to CHDC. Either way, farmworkers are the ones caught in this 3-way battle over who can serve them best. □



"Tengo buenas nuevas y malas!
Lo bueno es que las agencias publicas
recibieron nuevos fondos para operar...
Lo malo es que tenemos que ir hasta
California para lograr los servicios!"

Campesinos Atrapados en la Batalla Sobre los Fondos de DOL

por Judy Schilling

Una demanda federal por ORO en contra del Departamento de Trabajo de los E.U. será escuchada en la corte del distrito el primero de febrero. ORO está solicitando una inyección preliminar en contra de la decisión del Departamento de una concesión de \$810,000 a la Corporación de Desarrollo Humano de California (CHDC), para operar un programa en Oregon para ayudar a los migrantes y los campesinos que vienen a trabajar en la temporada de verano.

ORO ha administrado un programa similar desde 1975 cuando la Liga del Valle Migrantes, una organización migrante, se volvió una corporación amplia y fue recompensada por DOL.

ORO está acusando a DOL de 1) prejuicio en la decisión de retirar

los fondos de ORO y la otorgación de la donación o concesión este año de CHDC; 2) falta de asistencia técnica y entrenamientos que ORO ha solicitado; y 3) las violaciones propias del Departamento de Trabajo, específicamente el Director de ORO Gil Bazan acusa a DOL de que ya había hecho la decisión de no continuar la concesión a ORO y fue activamente buscando otra aplicación para concesiones antes de que empezara la competencia para los fondos. ORO también demanda que ellos han mantenido un alto nivel de funcionamiento en los servicios para migrantes, y que la cantidad de dinero con la que ellos fueron premiados por CHDC, servirá actualmente a muy poca gente.

ORO comparó sus figuras de un

Continuado en la pagina 7

costo de \$2,042.27, CHDC por una colocación de trabajo cuesta \$5,067.50. DOL no está justificando la movida de los fondos dijo Bazan, porque ORO puede servir a más gente con menos dinero que con el que CHDC puede.

ORO ha nombrado en este proceso al Secretario de Trabajo Ray Marshall; Harry Kranz, Director de la Oficina de Trabajadores Migrantes; Robert Lunz, representante regional del DOL que estuvo actuando como enlace en la oficina federal; y George Ortiz, director ejecutivo de CHDC.

La concesión de \$783,875 pedida por ORO, fue para operar un programa proveedor de entrenamientos para trabajos, inglés como segunda lengua, clases para preparación de trabajo y servicios de ayuda para los campesinos migrantes este verano buscando alternativas de trabajos en general.

La concesión de CHDC de \$810,000 para operar un programa similar con 6 oficinas regionales para presentar a través de todo el estado un Centro de habilidades para trabajos que provean entrenamientos.

El Director del Programa de CHDC de Oregon Candido Morales esta semana se fue a Oregon de California a empezar el reclutamiento de trabajadores y establecer las operaciones. Morales era el director de CHDC del Programa de Desarrollo Economico y de ayuda a los migrantes para establecer sus propios negocios de corporación.

Cuando las noticias de las quejas de ORO y la terminación de sus fondos aparecieron en los periódicos, se sucitó un choque entre los miembros de la comunidad que habían sido ayudado y muchos empleados.

Pero para aquellos dentro de la administración de las 3 agencias no fue así. ORO había hecho una demanda similar en contra de DOL y ganó en 1976 cuando DOL amenazó cambiar los fondos de ORO basados en cargos de mala administración de contabilidad e inapropiada colocación. ORO ganó el caso y resumió su programa.

El verano pasado DOL condujo una evaluación del programa ORO y de acuerdo con Robert Lunz, representante del DOL, determino que a ese tiempo ORO no podría ser capaz de llegar a sus metas para este año. La decisión fue hecha por DOL para abrir una competencia para los 303 fondos que ORO había estado administrando. Los anuncios fueron hechos en el Registro Federal, y de acuerdo a DOL, 2 pre-solicitudes fueron hechas. Estas fueron presentadas por el programa migrante del Estado de Washington—Oportunidades Rurales de Noreste— y la

Cooperación del Desarrollo Humano de Santa Rosa, California. NRO no solicitó una nueva aplicación. El 1 de enero después de un proceso de revisión por la Secretaría de Trabajo, CHDC fue favorecida para la concesión. ORO protestó la decisión y siguiendo otra revisión por la Secretaría de Trabajo, la concesión fue dada al grupo de California.

ORO mantiene que el DOL inapropiadamente fomentó CHDC a aplicar para los fondos, y más tarde acusó a Daniel Cox, quien dirigió la evaluación de ORO, de mal uso de su posición como el estuvo actuando como el representante legal de CHDC al mismo tiempo el estuvo evaluando ORO.

DOL dice que la decisión fue basada solamente en el funcionamiento de ORO, o a falta de ellos y CHDC dijo que fue hecho para prevenir el fracaso de ORO para proveer servicios necesarios a los migrantes hacia su concesión con los programas de Oregon. Los migrantes fueron referidos a la Oficina de Empleos de Oregon dice CHDC, más tarde ellos fueron ayudados a través de los programas propios de ORO. Como ORO y CHDC tienen áreas geográficas continuas que conciernen a la misma área.

Lunz dijo que la situación de ORO no es particularmente única. 14 programas más de campesinos fueron abiertos para competencia este año, y es usual para los estados vecinos administrarlos. Nuestro principal concernimiento dijo que de todas maneras las necesidades de los trabajadores son satisfechas.

Bazan contestó que DOL no ha proveído asistencia técnica necesaria para ellos cargar con su programa. DOL mantiene que ellos no están bajo ninguna obligación real para proveerla, pero que ellos han proveído un gran trato de asistencia técnica al personal que en la mayoría ya no son empleados de ORO. DOL demanda que el alto cambio que ORO hizo es casi imposible guardar un personal entrenado. El Director de ORO tenía poco que decir acerca del cambio del personal, dijo que los salarios no son los mejores, dada la necesidad de guardar los bajos salarios al 20 por ciento de su total y por eso que mucha gente lo ha dejado por muchos mejores trabajos. Lunz dijo que en 1977 el personal de ORO fue certificado como capaz de cargar 303 requisitos del programa, pero para 1978 aquella gente ya se había ido.

En el interino, críticas de ORO, de dentro y fuera, han venido a comentar acerca del programa. Un trabajador social que trató con la demanda de ORO dijo que ORO no ha sido capaz de encontrarse con sus

metas porque muchos de sus clientes declaran que los servicios no existen, sino solamente en papel. Esa persona preguntó si ORO está en peligro de perder sus fondos, que entonces donde está esa gente? Que si ellos han sido ayudados, ellos deberían estar allí demostrando su apoyo.

Un miembro del personal de ORO dijo a la Tribuna que ellos sintieron que las figuras fueron encaminadas a proteger una gran necesidad y cuando la gente no lo podía encontrar, la posición de ORO sufrió.

Las normas del DOL son estrictas, y como este empleado preguntó, "¿Donde van ustedes a encontrar 80 clientes migrantes en diciembre para cubrir los reglamentos de este año?"

Otros culpan la falta de fuera y la falta de procesos de planeamiento como causas por las acciones del DOL, pero Bazan dijo que para el fin del programa anual, ellos se habían movido del 77 por ciento al 85 por ciento que debería ser suficiente.

Bazan dijo al DOL que estaban inclinados en contra de ellos. Lunz dijo que ORO está buscando a alguien más para culparlo por su fracaso en su programa. Lunz dijo que una vez que un programa se desliza en su funcionamiento empieza el proceso automático empezando con su apertura de sus fondos para la competencia. El dijo que cuando ORO revisó su último verano, fue identificado como el más pobre de los servicios repartidores en el país.

El programa CHDC por otra parte, mostro uno de los sucesos más altos en porcentaje, reuniendo todas las metas programadas en y arriba de las normas. Lunz, dijo, que si ORO no hubiera estado cerca de los 15 programas más bajos que revisamos, probablemente hubieran continuado con nuestros fondos.

Como nosotros hubieramos esperado la gente de California están ansiosos de la administración del programa en Oregon. ORO está amargado, cerca de los 80 empleados en los trabajos serán afectados y los servicios han sido cortados a los campesinos. ORO continúa operando otros programas con recursos de agencias federales tales como la Administración de Servicios de la Comunidad y del Departamento de Salud, Educación y Asistencia Social, aunque la agencia haya solo completado su propia intervención del dinero federal controlando a ORO y una acción legal debería estar pendiente.

Pero la pérdida de los fondos de DOL es un considerable golpe para la agencia que ha utilizado sus fondos a través de 10 oficinas en todo el estado. Ninguno se ve claro acerca de lo que pasara, si la corte de E.U. se decide en favor de ORO y para el dinero de CHDC. De cualquier modo los campesinos están atrapados en estos 3 caminos, la batalla sobre quien puede servirles mejor. □

Junta Especial de los Miembros del Centro Cultural

En una junta de la mesa directiva del Centro Cultural se decidió que se llamara a una junta especial a todos los miembros para considerar la reorganización del Centro.

Una junta especial de los miembros del Centro Cultural se llevará a cabo en la Iglesia de San Alejandro, 10 y Adair en Cornelius, a las 2 p.m. del domingo 11 de febrero para la consideración y votación de la reorganización del Centro Cultural con las bases siguientes:

Las elecciones de la mesa directiva se llevarán a cabo el día 25 de febrero de 1979 con la ayuda de los abogados de Legal Aid. En esa fecha, antes de las elecciones, los miembros que están actuando como la mesa directiva al presente, harán sus resignaciones. La nueva mesa directiva tendrá el poder de adoptar sus leyes (by-laws). Conforme a las leyes (by-laws) del Centro Cultural, su membresía no está limitada ni se hace discriminación alguna en lo referente al sexo, a la raza, al credo, o al color.

La junta estará a cargo de la Oficina de Legal Aid, 107 S.E. 2nd, Hillsboro, Oregon.

Special Meeting of the Members of Centro to Consider Reorganization

At a meeting of the Board of Directors of Centro Cultural, it was resolved that a special meeting of the members be called to consider reorganization.

The meeting will be held at St. Alexander's Church, 10th and Adair in Cornelius, at 2 p.m. on Sunday February 11, to consider and vote upon the question of Centro Cultural reorganization on the following basis:

Board elections will be taking place on Sunday, February 25th. These elections will be chaired by Legal Aid lawyers. Prior to the elections, acting Board Members will present their resignations. The new Board elected will have the power to adopt by-laws. Centro's by-laws provide that membership is open to anyone without regard to sex, race, creed or color.

Strike Gains Momentum Huelga Gana Soporte

by Don Patch

Farm workers from the Imperial Valley in California and from parts of Arizona gained support for their strike against lettuce growers over wage disagreements this week. The strikers were joined by 3 new companies bringing the total to 8 who represent approximately 3100 workers.

At the heart of the strike is the growers desire to keep farm workers earnings inside the 7 percent wage guidelines prescribed by President Carter. However, according to Mark Grossman of the UFW Headquarters, the president's wage guidelines do not apply to the farm worker and are only being used as a foil against their demands. As defined in Section 705 B - 8 of the president's wage and price guidelines, Low Wage Exemptions section, employees earning less

than \$4 straight time hourly wages on Oct. 1, 1978 must be excluded from each employee unit in making pay rate computations. Grossman states that most farm workers fall below the \$4 figure.

Grossman added that the claim by growers to stay within inflationary guidelines by limiting farm workers hourly rates to 7 percent is infuriating because of the growers' market pricing policy which has increased the cost of lettuce by 110 percent in the last year. He said "They're making nothing but money hand over fist".

The reason why UFW members are striking for more than a 7 percent increase, according to Grossman is because "due to inflation and the spiraling cost of living, workers are realizing less earnings now than they were 8 years ago." □

Intercambio de Habilidades Se Descentraliza

Una petición para voluntarios ha sido mandada por PSX, un sistema de intercambio controlado por los miembros de PSX basada en Hillsboro.

La pirámide no tendrá mas personal para mantener una oficina que coordine a los miembros debido a la limitación de fondos por parte de CETA que era de un año. Con voluntarios y una donación de \$26 mensuales para seguir con el teléfono, podremos seguir con nuestras operaciones dijo "Kim Dinsdale", quien ayudo a organizar el proyecto. El espacio de la oficina esta localizado en la calle 10th. en el número 331 SE ha sido donado y estara disponible hasta junio.

Pirámide de Intercambio de habilidades, está notificando a los miembros que después del 19 de febrero, la fecha de terminación, sera publicado un directorio en donde apareceran sus nombres, números telefónicos y sus habilidades. De este modo nosotros esperamos continuar nuestro intercambio explico Ms. Dinsdale. Los miembros tendran entonces acceso a información unos con otros acerca de sus intercambios de talentos, sin necesidad de ir a oficinas centralizadas.

Dinsdale aconseja que todos los miembros que hayan estado intercambiando este año deberían notificar a la pirámide antes del 19 de febrero al teléfono 640-4814 si quieren que se incluyan sus nombres en el directorio. Miembros adicionales estan tambien empezando a murmurar en llenar necesidades que no han encontrado, especificamente en el trabajo de tapicería, cimientos,

cuidado ocasional, viviendas a bajo costo, mecánica, reparaciones, plomería, costura y pintura. Los voluntarios tambien necesitan poner al corriente el directorio.

El otoño pasado el Servicio de Intercambio de Portland con mas de 2,000 miembros cerro sus puertas cuando la Secretaria de Hacienda (IRS) les negó los estatutos de non-profit. La Oficina de Hacienda declaró que los miembros se benefician financieramente con el intercambio. Mientras estaban en desacuerdo con esa regla o medida, los apoyadores del intercambio de habilidades no tenían medios financieros suficientes para pleear el caso.

Nosotros tambien hemos aplicado para los estatutos no comerciales y trataremos de seguir como una corporación privada.

Durante al año pasado la pirámide ha ganado mas de 160 miembros que han intercambiado con éxito. Pero sin voluntarios y apoyo financiero, no podemos seguir manteniendo esta oficina abierta. Pero con la publicación de un directorio la Pirámide espera guardar vivo el espíritu de un sistema que cree en los beneficios de la gente. Como ellos lo dijeran en su mas reciente noticia. "Que cuando una niñera y un abogado puedan tratar directamente uno con otro en sus habilidades, entonces uno empieza a realizar las medidas arbitrarias que se usan para medir los valores de nuestras habilidades personales. Después del 19 de febrero, cualquier pregunta por miembros deberan hacerse directamente al Director de Defensores de la Acción de la Comunidad (Advocate Director of Community Action) al teléfono 648 - 6646. □

por Don Patch

Los trabajadores del campo del valle Imperial en California y de algunas partes de Arizona ganaron el apoyo para su huelga en contra de los productores de la lechuga referente a desacuerdos de pagos esta semana.

Los huelgistas fueron apoyados por tres nuevas compañías aumentando el número total a ocho y representando aproximadamente 3,100 trabajadores.

En el corazón de la huelga está el deseo de los productores en mantener a los campesinos con un sueldo menor del 7 por ciento como guía por el presidente Carter. Sin embargo, según Mark Grossman de la UFW, la guía del salario del presidente no se aplica al campesino y solamente se utiliza para frustrar sus demandas. Como se definió en la sección 705-B-8 de los salarios del presidente y la guía de precios, en la sección de exenciones de bajos salarios, los empleados ganando menos que \$4.00

por hora desde el 1 de octubre de 1978 deberán ser excluidos de la tarifa de cada empleado en las computaciones. Grossman dijo que la mayoría de los campesinos ganan menos que \$4.00 por hora.

Grossman agregó que la demanda por los productores a que se mantengan dentro de las guías limitando a los campesinos el sueldo por hora a 7 por ciento que es enfurecedor dado a la poliza de precios del mercado de los productores o cual ha aumentado el costo de la lechuga por 110 por ciento durante el año pasado. El dijo, no estan haciendo nada más que dinero, amasando una fortuna.

Las razones por las cuales los miembros de la UFW están haciendo la huelga son para un aumento mas de 7 por ciento. Según Grossman, es porque dada a la inflación y al costo de la vida, los trabajadores están realizando que ahora hacen menos sueldos que cuando ellos empezaron la Union hace 8 años. □

Periodico de Portland Encuentra Columnas Para Español

por Evan Kaesar

Empezando en febrero, el periódico Oregonian tendrá una sección en inglés e español en la sección del periódico se trata de Washington County, publicado por los martes. Con ayuda de un estudiante de Portland State University, el Sr. Dave Richards, la sección piensa tratar con tópicos de interés especial a la comunidad de habla - hispana en Washington County.

Se incluirán asuntos locales y nacionales tocante a temas culturales políticos, sociales, y económicos, para el conocimiento de la comunidad de habla hispana.

Como se reconoce una población que recibe servicio inadecuado, el Oregonian está especulando que haya interés suficiente para justificar tal sección. Dice el Sr. Bob Michelet, el director de la sección que se trata del condado de Washington, "la medida mejor de nuestro éxito será la reacción que recibimos de la comunidad de habla hispana allá en el condado de Washington."

Este es el segundo intento de parte de un periódico de mayor importancia en Portland a tratar con la comunidad. De febrero a junio del año pasado, el periódico Oregon Journal publicó una sección en inglés/español cada semana. El escritor Sr. Luis Pineda dedicó su tiempo y lugar a publicar asuntos y servicios que creyo que fueron importantes en su comunidad.

La sección se acabó cuando Sr.

Pineda se fue a San Francisco y Journal no podía hallar a quien ocupar el puesto de Sr. Pineda después de poner anuncios de empleo periódicos de Portland y Salem.

Los directores en los periódicos del Oregonian y Journal son conscientes de las críticas de la comunidad que poco lugar ha sido dado por una población creciendo rápidamente de gente de habla hispana estimada a 15,000 a 20,000 personas en Portland y alrededor. Los líderes en la comunidad indican que para el año 1985 personas de habla español será la minoría mas grande en los Estados Unidos.

Para evitar el destino de la sección en español del Journal, el Oregonian necesitará el apoyo activo y la voz de la comunidad del condado de Washington puede tener influencia con lo que para en el periódico se quiero. □

Spanish Column

Continued from p. 1

20,000 people in the Portland metropolitan area. Community leaders point out that by 1985 Spanish-speaking people will constitute the largest minority in the United States.

To avoid the fate of the Journal's Spanish column, the Oregonian will need the active support and input of the community it is serving. The Spanish-speaking community in Washington County can have a hand in the shape of the column—if it chooses to. □